



## 大会

第五十七届会议

正式记录

第一次全体会议

2002年9月10日星期二下午3时举行  
纽约

主席： 扬·卡万先生 . . . . . (捷克共和国)

下午3时15分开会。

## 临时议程项目1

## 大会主席宣布开会

主席(以英语发言)：我宣布大会第五十七届会议开幕。

## 临时议程项目2

## 默悼或默念一分钟

主席(以英语发言)：根据议事规则第62条，我请各位代表起立默悼或默念一分钟。

大会成员默悼或默念一分钟。

## 临时议程项目119

## 联合国会费分摊比额表(A/57/390)

主席(以英语发言)：在开始审议我们的议程项目之前，我愿按照惯例请大会注意文件A/57/390，其中载有秘书长给大会主席的一封信，他在信中通知大会16个会员国拖欠根据《宪章》第十九条规定的联合国会费。

我想提醒各代表团，按照《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会的投票权。”

我能否认为大会已适当注意到载于文件A/57/390的资料？

就这样决定。

## 临时议程项目3

## 大会第五十七届会议代表的全权证书

## (a) 任命全权证书委员会成员

主席(以英语发言)：议事规则第28条规定，每届会议开始时应根据大会主席提议任命全权证书委员会，它由九个成员组成。

因此，有人建议第五十七届会议的全权证书委员会应由如下成员国组成：阿根廷、巴巴多斯、比利时、中国、马里、纳米比亚、巴布亚新几内亚、俄罗斯联邦和美利坚合众国。

我能否认为我提及的国家就此被任命为全权证书委员会成员？

就这样决定。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

## 大会主席发言

**主席(以英语发言)**：我今天担任大会第五十七届会议主席是莫大的殊荣。让我感谢大会各会员国对我的国家和我本人给予的信任和表现的信心。我谨向各位保证，我将尽最大努力在充分谅解各会员国的关注和联合国全体会员利益情况下有效地完成我的全部职能和任务。

我首先想向我尊敬的前任，大会第五十六届会议主席韩升洙先生阁下表示由衷的感激。你们在他富有能力的领导下使上届会议在许多领域取得成功。从我个人来讲，我高度珍惜的事实是，在他的指导下确立了一套全新的大会主席之间的过渡程序。最新通过的选举主席和提前若干个月选举总务委员会的规则是一项重要成就，它将使所有未来各届大会主席在更顺利、有秩序和有效的情形下履行其职责。

捷克共和国始终强调本组织在维护国际和平和安全、加强经济发展和人道合作并促进尊重人权与基本自由方面的不可或缺的作用。我们多年来以各种形式为本组织服务，在政府间过程的各执行机构作出努力并参与了世界范围的发展合作和维和行动。因此我是以一种巨大的责任感和以我本人微不足道的个人能力作出贡献的承诺感担任大会主席的，为的是进一步加强联合国的作用。

允许我将第五十七届大会工作的优先安排告知各位。在我们纪念 2001 年 9 月 11 日的悲剧事件时，我们必须继续集中关注与国际恐怖主义的斗争并捍卫我们的国际同盟。加强包括同恐怖主义斗争的一套国际条约在内的联合国机制的作用是国际社会努力的核心所在。在这方面，我高度称赞反对恐怖主义委员会的工作，它大大协助了具有历史意义的安全理事会第 1373(2001)号决议的实施。对大会来讲，我们需要解决一项重要任务。我们缺少一份反恐怖主义的普遍公约，包括对国际恐怖主义作出定义；我强烈敦促各会员国继续其在第六委员会就此问题设立的特设工作组的工作。我随时准备积极参加联合国同国际恐怖主义斗争的所有努力。

同样重要的是继续我们在预防冲突领域的工作。最近经验表明，预防外交、预防部署和预防裁减军备能够防止某些冲突的发生。秘书长关于防止武装冲突报告(A/55/985)中提出的意义深远的建议是加强联合国预防能力和从反应走向预防机制的指导原则。成功的预防战略应包含问责制度和良好治理、尊重人权、促进社会 and 经济发展以及目的在于实现裁减军备、教育和性别平等的方案。

困扰当今世界的许多冲突突出说明有必要制定预防冲突的有效战略。其中最为持久的冲突之一是中东的冲突。在双边和国际基础上实现该地区和平的国际努力在过去十年有所加强。联合国从成立之日起就一直积极介入解决该冲突的各种努力，最近一次是在“四国集团”倡导中发挥作用。目前与日俱增的希望是，“四国集团”具有减慢暴力恶性循环和为冲突各方实现和平解决带来新希望的必要潜力。在大会辩论期间，我会尽可能地为寻求政治解决冲突的当前努力作出贡献。

我计划给予密切关注的其他具有重要意义的问题包括消除贫困、同艾滋病毒/艾滋病传染疾病的斗争和可持续发展在全球化加速进程中的作用。千年首脑会议是我们探讨实现更公平地分配全球化益处之努力的重要里程碑。我们相信大会第五十七届会议将是千年宣言、蒙特雷协商一致和可持续发展世界首脑会议成果的实施得到恰当解决的一次会议。

千年宣言提出了一系列发展目标，它们已作为发展合作的目标被广泛接受。在蒙特雷，发展筹资领域已经取得了进展，为各国政府、地方当局和国际机构提出了若干建议。蒙特雷协商一致就如何改变我们在联合国的工作以实现更好的协调和有效性为我们提供了指导。我们还必须改善大会、经济及社会理事会和大会各主要委员会之间的合作。

大会第五十七届会议将面临筹备 2003 年蒙特雷协商一致后续努力之高级别对话的非常重要和具有挑战性的任务。建造发展的全球伙伴关系是其成功的关键所在。

我在任期内特别关注加强联合国同各主要有关方面，即世界银行、国际货币基金组织和世界贸易组织以及其他多边机构、私营部门代表、当然还有同民间社会之间的合作。

各国政府都已在于约翰内斯堡召开的可持续发展问题世界首脑会议上重申致力于可持续发展。经过冗长艰苦的谈判，各国政府核可了一项执行计划，该计划至少载有若干旨在缓解贫穷和保护环境的具體目标、时间表和办法。另外，人们还在约翰内斯堡首脑会议上提出了 220 多项合作方案，其所代表的资源为 2.35 亿美元，以补充政府的承诺。

我知道世界首脑会议没有达到所有人的一切期望，但我相信达成的妥协将使联合国能够建立各项机制，有利于及时执行人们在约翰内斯堡作出的各项承诺。

作为大会主席，我将支持早日对可持续发展问题世界首脑会议采取后续行动。我还将集中关注非洲发展伙伴关系等各区域主动行动。

虽然我知道贫穷和恐怖主义没有直接因果关系，但同时我相信，极度贫穷是重要的成份之一，如果同尚未解决的长期政治冲突等其他因素结合起来，就可能产生一种具有爆炸性的合成物。这至少可以使人们产生一种无力、沮丧和愤怒的情绪。从而可为原教旨主义行为、极端行为、甚至恐怖主义行为创造肥沃的土壤。

因此我认为，我们必须执行千年发展目标并同贫穷作斗争，这不仅是出于道德和人道主义理由，而且也是打击各类恐怖主义和极端不宽容行径不可分割的一部份——是我们争取建立稳定、安全和更公正世界斗争的一部份。

我相信，对任何真正理解国际团结意义的人来说——让我强调，我指的是一般性人类团结——消除贫穷和实现人类尊严的斗争乃是一项必须处理的工作。无所事事或不竭尽全力决不是选择。

在过去两个月中，我们有机会就联合国改革问题同一些会员国进行了协商。我们听到了一个明确的信息：即我们应该使大会的工作更加生动、活泼和有效。我计划加强我的前任哈里·霍尔克里先生和韩升洙先生取得的成就，继续进行振兴大会的工作。我打算就各项共同关心的问题举行小组讨论，并对需要了解更多情况和进行互动对话的项目进行非正式磋商。在这方面，我依赖各位成员的积极参与。

我希望通过今年大会议程进一步改进其工作方法。在这方面，我们已经取得了一些微薄的进展。在秘书处的密切有效合作下，第五十七届会议整个主要会期的工作安排草案有始以来第一次在届会开幕几个星期前就提供给各会员国。该方案对各议程项目都作了委托安排，使人们得以对相互关联的问题进行联席或相应的辩论。

会员国对这项提议的支持会有助于消除重复性发言，并创造更好的先决条件，对各项相互关联和彼此交叉的问题进行更加复杂的审议。这方面，我要通知大会，我坚决打算充分利用分配给我们各次会议的时间，其中包括准时开始我们的工作。我决心在主持会议时坚持商定的发言时间限制，我也希望在这方面得到各位成员的支持和充分合作。

我期望秘书处目前提高效率的工作取得成果，以此作为执行行进图的一部分。我相信这项主动行动同振兴大会的各项努力结合起来，可以导致进行更深刻的改革，使联合国切实有效。

作为安全理事会改革问题不限成员名额工作组主席，我将竭尽全力给讨论提供便利，以使成员国更接近于达成协议。我要重申，一个更加具有代表性并反映当今世界现时的安全理事会应符合各会员国的利益。

我要赞扬秘书处迄今为我的职务和我本人提供的协助。让我也表示希望，此类建设性合作将在整个大会第五十七届会议期间得以继续。

请允许我最后非常简短地谈一个想法。我们大家都来自世界各地，具有不同的背景、技能、知识和态度。我们各种观点和文化的多样性使得我们的讨论丰富、有力，有时甚至引人注目。另一方面，我们大家也有很多的共同点，特别是我们都渴望生活在一个和平和安全的世界中，充分遵守《联合国宪章》所表达的各项价值观点和原则。我要恳求各位成员在即将召开的届会期间本着合作与团结的精神工作。让公开讨论、相互理解和宽容以及建设性合作主宰我们的审议工作。我祝愿我们大家召开一个卓有成效和十分有益的届会。

### 临时议程项目 8

#### 通过议程和安排工作

#### 2002 年 9 月 9 日会议委员会主席给大会主席的信 (A/57/389)

**主席 (以英语发言):** 各位成员都知道，根据大会第 40/243 号决议第 7 段第一节，在大会常会主要会期期间，除非有大会明确授权，否则大会任何附属机构均不得在联合国总部开会。因此，文件 A/57/389 所载信函中列明的附属机构——即东道国关系委员会、巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工处经费筹措问题工作组、联合国开发计划署执行局、联合国人口基金、联合国儿童基金会、给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会和会议委员会——就此请求授权，但有一项严格的谅解，即只能在现有设施和服务范畴内安排会议。

我是否可以认为大会愿意授权会议委员会主席信中所列大会附属机构在大会第五十七届会议主要会期期间开会？

**就这样决定。**

#### 秘书长提交关于联合国组织工作的报告

**主席 (以英语发言):** 在开始讨论下一议程项目前，我谨提请大会注意题为“秘书长关于联合国组织

工作的报告”的大会第五十七届会议临时议程项目 10。

依照 1997 年 7 月 31 日第 51/241 号决议第 4 和 10 段和以往历届会议的做法，秘书长将于 9 月 12 日一般性辩论开始前作为第一个项目简要介绍年度报告。

我是否可以认为大会同意根据临时议程项目 10 秘书长将于 9 月 12 日一般性辩论开始前作为第一个项目简要介绍年度报告？

**就这样决定。**

### 临时议程项目 20

#### 接纳联合国新会员国 (规则 136)

#### 申请加入联合国 (A/56/1009)

#### 安全理事会主席的信 (A/57/259)

#### 决议草案 (A/57/L.1)

**主席 (以英语发言):** 根据过去实行的程序，我请大会考虑安全理事会所提接纳瑞士联邦为联合国会员国的积极建议。

过去曾经实行过这一特殊程序，为的是使安全理事会建议接纳为联合国会员国的国家——如果大会对其要求采取积极行动的话——可以从会议工作的一开始便能够参与。

如果没有人反对，我们将这样行动。

**就这样决定。**

**主席 (以英语发言):** 我请法国外交部长 Dominique de Villepin 先生阁下介绍决议草案 A/57/L.1。

**De Villepin 先生 (法国) (以法语发言):** 根据《宪章》第 4 条，继安全理事会 2002 年 7 月 24 日通过建议大会应接纳瑞士联邦为联合国会员国的第 1426 (2002) 号决议后，我谨代表与瑞士接壤的 5 个

友好国家向大会建议通过接纳瑞士为联合国会员国的决议草案。

我们热烈欢迎瑞士加入联合国。当然，我们这样做是因为我们两国有着共同点。但我们这样做更主要的还是因为瑞士的加入会加强联合国，会加强联合国建设未来时所依赖的那些价值观。

地理使瑞士和法国成为邻国：历史使我们成为盟国和友邦。1430年，我国便在瑞士设立了外交使团。虽然过去几个世纪的许多冲突使整个欧洲多次流血，但我们两国自1515年以来一直保持着友好关系。

在我国历史上的若干关键时刻，瑞士向我们敞开了大门。瑞士很久以前就有着以自己的土地给人以庇护的传统。我们如何能够忘记，瑞士在17世纪曾经保护了许多因宗教迫害而逃离的法国人，当时各国通常都墨守陈规，逾越雷池一步便会招致杀身之祸。即使在那种情况下，瑞士仍然是开放、容忍与和平的楷模。

今天，将我们邻国联结起来的纽带依然强大和密切，依然体现着永恒的信任。我们之间的对话一直在持续。我们两国也是法语国家中的主要行动者。瑞士的影响遍及全世界。二十世纪初，瑞士曾带头努力创建一个负责任和友爱的国际社会。日内瓦成为了联合国另一个主要总部和大约15个专门机构的所在地。

瑞士将为联合国带来所有我们共有的品质。法国是联合国的创始国，同时决心加强联合国，因此法国为此而深感自豪。瑞士的准则和实践完全符合将我们团结起来的那种价值观。

瑞士是唯一经全民公投后加入联合国的国家。瑞士的直接民主制度是一些伟大的法学家几个世纪以来持之以恒努力的结果。瑞士的这一制度将加强联合国的民主基础。

瑞士的多文化特性和多种语言并用，会对国际社会至关重要的不同文明间的对话作出重要的贡献，除了丰富的文化资源外，瑞士尤其传统上一直是伟大艺术家的庇护所，包括卓别林、纳博科夫和巴尔蒂斯。

瑞士在发展、国际法和人道主义问题方面的作用至关重要。有谁会忘记红十字会的创始人杜南就是瑞士人？瑞士联邦目前作出的这一历史性决定，除了使瑞士的中立性能够继续受到尊重外，还能使之有机会采取行动和发挥影响。瑞士从现在起将能够通过其潜在的能力影响完成联合国赋予它的任务，即人类的和平、安全与繁荣。

正因为如此，在历史上这一重要时刻，法国为能够与瑞士站在一起而感到格外的高兴和自豪。

**主席（以英语发言）：**在开始就决议草案采取行动前，我谨宣布，自介绍决议草案以来，下列国家已成为A/57/L.1的共同提案国：巴哈马、文莱达鲁萨兰国、喀麦隆、科特迪瓦、格林纳达、伊朗伊斯兰共和国、利比里亚、马里、莫桑比克、纳米比亚、塞内加尔、塞拉利昂和苏里南。

我是否可以认为，大会接受安全理事会的建议，以鼓掌方式通过决议草案？

**决议草案 A/57/L.1 获得通过（第 57/1 号决议）。**

**主席（以英语发言）：**因此，我宣布瑞士联邦被接受为联合国会员国。

我请礼宾处处长陪同瑞士联邦代表团到他们在大会厅中的座位上就座。

**瑞士联邦代表团在陪同下到它们在大会厅中的座位上就座。**

**主席（以英语发言）：**现在我请科特迪瓦代表杰桑·菲利普·詹戈内-比先生阁下代表非洲国家集团发言。

**詹戈内-比先生（科特迪瓦）（以法语发言）：**首先我要表示，我荣幸能在接纳瑞士联邦成为联合国正式成员国之际，代表非洲国家集团在大会发言，并欢迎由瑞士联邦总统卡斯帕·维利热先生阁下率领的瑞士代表团出席大会。我也要向瑞士政府和人民表达非洲集团最热烈的祝贺，祝贺他们作出历史性的决定，

让国际社会中的这一个重要国家在联合国内享有它应有的地位。

最后，非洲国家都同瑞士有着非常好的关系。非洲各国愿通过我向瑞士代表团表示，我们十分高兴地看到瑞士最终取得它早就应有的地位。非洲人了解瑞士多年来在捍卫和促进联合国理想方面所起的作用。几十年来，瑞士不正是本组织重要组织和机构以及其他致力于促进和平、发展及世界各人民之间的了解的其他国际机构的所在地？

鉴于上述原因，我们非洲人认为，这样一个国家必须在 21 世纪初成为联合国家庭的一个正式成员，联合国现在正需要新的灵感，以应付它所面对的众多挑战。

瑞士应该知道，它可以指望联合国非洲集团的意愿与合作。

**主席（以英语发言）：**我现在请伊朗伊斯兰共和国代表贾瓦德·扎里夫先生阁下代表亚洲国家集团发言。

**扎里夫先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：**我非常荣幸以亚洲集团主席的身份，祝贺瑞士联邦今天被接纳为联合国会员国。我们十分高兴地欢迎瑞士代表团来到大会厅，他们的出席进一步加强了联合国的普遍性。我们欢迎瑞士成为联合国家庭的新成员。联合国与瑞士之间始终存在非常密切的联系，除其他许多事情外，瑞士对联合国工作的众多贡献包括慷慨接待联合国欧洲总部，以及其他许多国际组织。

作为一个民主和多文化的社会，瑞士代表着联合国的真正精神，是不同文明间对话的一个最好模式。它高度重视促进国际法，它具有提供斡旋和支持国际和平努力的历史，为联合国的维持和平行动派遣军事观察员和文职人员。瑞士以它长期的人道主义传统而闻名，它是联合国发展合作与人道主义援助领域工作的一个重要贡献者。

我们相信，瑞士加入联合国，不仅对瑞士本身，而且对全体联合国成员也是重要的。瑞士积极和充分的参加联合国活动，定能帮助我们更加有效地发挥联合国的潜力，促进建立和平与安全，争取实现《宪章》中所载的目标。

在这一重要时刻，我愿向瑞士联邦表达我们良好的祝愿，并祝愿瑞士政府和人民继续和平繁荣。亚洲集团成员国盼望在联合国活动所有各领域中同瑞士密切协作。

**主席（以英语发言）：**我现在请乌克兰代表瓦列里·库欣斯基先生阁下代表东欧国家集团发言。

**库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：**我荣幸并非常高兴地代表东欧国家集团和我国乌克兰，祝贺瑞士联邦加入成为联合国会员国。本组织原本就是要具有普遍性。今天，普遍性原则已经朝着充分实现更靠近了一步。瑞士加入国际大家庭也提高联合国的合法性和效力。

尽管瑞士今天才正式加入联合国，但是，我们一向认为它是深入参与联合国活动的一个伟大的伙伴。我这里指的不仅仅是它参加许多联合国机构、专门机构、以及本组织的各个方案；大家都知道，日内瓦是联合国在世界上的主要中心之一，也是若干国际机构和组织的系统中心。对我国而言，瑞士一向是一个建立在民主价值观念之上的容忍、和平与多文化社会的光辉榜样。我们相信，瑞士加入联合国将使瑞士人民受益，他们在三月份的一次公民投票中作出了其历史性选择。这将使本组织以及世界各国人民受益。

让我热烈欢迎瑞士联邦，祝贺西欧和其它国家集团有这样一个好的角色加入其行列，并祝愿我们的新成员在其今后在联合国的努力中一切顺利。

**主席（以英语发言）：**我现在请苏里南代表以拉丁美洲和加勒比国家集团的名义发言。

**洛安班·托宾-克莱因夫人（苏里南）（以英语发言）：**我多么荣幸地代表属于拉丁美洲和加勒比集团

的 34 个会员国欢迎瑞士联邦人民和国家加入联合国。

在当今世界的各种事态发展中被接纳加入国际大家庭是极为重要的，这是因为这个机构的所有伙伴都意识到并相信：我们还要走漫长的道路，才能实现联合国在人权、我们各国人民的尊严、容忍、社会和经济进步、国际和平与安全、可持续人类发展、以及特别是最近在多哈、蒙特雷和约翰内斯堡举行的主要会议的成果等方面的各项最崇高的目标，那些会议的成果符合非常关键的千年发展目标，并且为我们提供了工具，只要依靠这些工具，我们联合国会员国将能够使我们各国人民的生活产生必要的变化。

新近接纳的瑞士联邦国家是大家非常熟悉的，除其它外，主要是因为它在保护和促进人权，以及促进和加强人道主义法和普遍性人道主义原则方面的重要和关键的作用，特别是通过广为人知和备受尊重的红十字国际委员会。因此，我们可以期待我们的新成员在执行联合国主要会议的成果和千年发展目标方面，在履行我们的国家和国际责任和义务方面发挥至关重要的作用。

因此，接纳新会员国必须被视为以宝贵和具有挑战性的方式大大增强我们在联合国的工作。拉丁美洲和加勒比国家集团的所有成员准备以任何可能的方式与这个新的会员国进行建设性的合作。

此外，请允许我代表拉丁美洲和加勒比国家集团的所有成员，最衷心地欢迎我们新的、受尊敬的成员瑞士联邦成为本组织的第 190 个会员国，因为它有其众所周知的民主、中立、多文化和多语言的特点。让我也代表我们集团在这个特别的时刻祝贺瑞士人民、政府和代表团。

**主席（以英语发言）：**我现在请葡萄牙代表以西欧和其它国家集团的名义发言。

**圣克拉拉·戈梅斯先生（葡萄牙）（以英语发言）：**在这个具有历史意义的日子里，在瑞士加入联合国的时候，我荣幸地以西欧和其它国家集团主席

的身份在大会发言。我非常高兴地欢迎我们区域集团的一个成员——也是同属欧洲的一个国家——加入联合国。

2002 年 3 月 3 日，瑞士人民决定向前迈进一步，进一步发展其五十四年作为观察员，作为联合国某些最重要机构的东道国的本来就已经辉煌的历史。今天总统、外交部长和若干重要议员出席这里的会议，再次表明瑞士对联合国的坚定承诺和重视，以及它继续作为本组织一个重要支柱的意愿。

联合国是一个独特的组织，在这里明确地确定了其会员国的主权、和平解决争端、以及尊重人权和基本自由。这些原则也是瑞士联邦的核心。我们可以放心，瑞士将继续积极参加改善我们各社会和总体人类条件的谈判，就象它这么多年来一直在做的那样。我相信，它的新的身份将加强它在我们在联合国这里的工作构架中本来就已经重要的作用。

我们西欧和其他国家集团成员期待着与我们的瑞士朋友和同事们建立持续的、更加密切的工作关系，他们是《联合国宪章》所载的观念和原则的坚定捍卫者。当瑞士国旗今天下午在大会面前升起的时候，世界将看到联合国得到加强。

**主席（以英语发言）：**我请美国代表约翰·内格罗蓬特先生阁下代表东道国发言。

**内格罗蓬特先生（美利坚合众国）（以英语发言）：**主席先生，让我借此机会祝贺你担任这一伟大机构的主席，并向你保证，我国代表团作出承诺并进行合作，以使你真正成功地担任大会第五十七届会议主席。

我非常荣幸地欢迎瑞士成为联合国最新成员。瑞士作为一个现代民主国家和拥有积极参加致力于和平、安全、民主和人权的各区域论坛的记录的欧洲国家加入联合国。瑞士通过在欧洲安全与合作组织、和平伙伴关系和欧洲——大西洋理事会中发挥的作用，显示了对多边合作的承诺。瑞士还加强了与欧洲联盟和欧洲理事会的关系。

瑞士人民作出加入联合国的决定，这证明他们对其国家及其为世界和平作出贡献的能力满怀信心。瑞士加深在欧洲的参与及其在巴尔干地区和苏丹维持和平行动中的作用，以及红十字国际委员会宝贵的工作，所有这一切突出了该国为使世界成为一个更加安全和更美好的地方作出的独特的贡献。因此，我们热烈欢迎瑞士来到这一国际大家庭的大会堂，相信这些贡献将继续下去。

**主席（以英语发言）：**在这一历史性时刻，我非常高兴地代表大会欢迎瑞士联邦成为联合国新会员。接纳瑞士联邦为国际大家庭成员具有重大意义，因为这显示了联合国的普遍性，并从而加强其合法性和效力。

在瑞士联邦和联合国之间有着密切的关系和良好的合作。作为一个拥有悠久的、根深蒂固的民主传统的国家，瑞士联邦为根据《联合国宪章》发展国际合作作出了重大贡献。在这一历史性时刻，让我提醒各位成员，在第一次世界大战之后，正是瑞士联邦充当国际联盟的东道国。此外，瑞士联邦还是联合国人权部分的东道国，尤其是联合国人权事务高级专员办事处和联合国难民事务高级专员办事处的东道国。

在我们看来，日内瓦也与作为侧重于改善武装冲突以及自然灾害或社会灾害期间处于困境的人民的条件的机构之一的红十字国际委员会相连。日内瓦也以许多国际人道主义公约的诞生地而著名。然而，我坚信，瑞士联邦作出的加入联合国的决定反映了瑞士联邦政府和人民在联合国政府间进程中进一步加强与其他会员国的合作的意志和愿望。

我向瑞士联邦表示祝贺，并且祝贺联合国接纳其第190个会员国。我相信，这一新被接纳的会员国将为大会和联合国处理摆在面前的国际关系中的各种问题所作的努力作出贡献。

## 瑞士联邦主席卡斯帕·维利热先生的讲话

**主席（以英语发言）：**大会现在听取瑞士主席的讲话。

**瑞士联邦主席卡斯帕·维利热先生在陪同下走进大会堂。**

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会欢迎瑞士联邦主席卡斯帕·维利热先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**维利热主席（以法语发言）：**2002年3月3日，瑞士人民以投票的方式决定加入联合国。今天，大会接受了我们加入联合国的申请。首先，我感到自豪的是，大会接纳瑞士加入这样一个重要的组织。我还感到自豪的是，我能够代表瑞士人民重申我们加入联合国的愿望。今天对瑞士来说意义重大。由于我国聚集了四种文化和四种官方语言——德语、法语、意大利语和拉丁罗曼语——我将冒昧地以其三种语言向大会讲话。

首先，我愿感谢大会全体成员欢迎瑞士联邦加入联合国。我还要特别向法国外交部长、以及我们的邻国和所有提交或发起关于我们申请加入联合国的决议草案的国家表示感谢。我还要感谢各区域集团代表和东道国所说的客气话。最后，秘书长所作的不懈的努力应得到我们的赞赏和衷心感谢。

现在比以往任何时候更加需要联合国。全球贫富差别持续存在是不能接受的。和平在世界太多地区仍然只是一个梦想。太多的冲突通过暴力、而不是通过合法手段处理。所有这些因素迫使数百万人逃离自己的国家。恐怖主义变成一种全球威胁。大部分地球上的生态平衡处于危险之中。

世界的命运取决于我们如何对这些问题作出反应。这些问题是我们大家的责任。没有一个国家，不管它有多大，有能力解决这些问题。符合我们大家利



益的是，一个国际组织应付这些挑战，而这一组织只能是联合国。这就是为什么联合国对人类如此重要。在我们成为联合国会员国之前，我们就意识到这一点。这就是为什么多年来我们在联合国各机构发挥积极作用的原因。瑞士人民一向支持这种参与。一种长期的伙伴关系从中产生，与此同时，我们作为一个观察国已经遵循《宪章》中所要求的睦邻友好。

然而，我们反复思考成为联合国正式成员这一问题。我的许多同胞左右为难。

另一方面，正义、和平和团结是我们自己的民主社会和联合国的核心价值。《联合国宪章》和《瑞士宪法》的序言都表示承诺于这些价值。我们的外交政策目标与联合国的目标相符。我们对于日内瓦是联合国的一个所在地一直感到自豪和感激。我们始终了解国际法的重要性，特别是对一个极少权力工具的小国而言。我们知道，联合国最终代表着用其争取通过法律而控制权力的不可或缺的手段。所有这些事情都有利于加入联合国。

但很多瑞士人抱有怀疑。他们不知道联合国是否真能够实现其崇高目标。对很多人来说，安全理事会常任理事国的否决权与他们对民主的理解不吻合。他们还担心成为联合国会员国会损害深深根置于我们人民心中的中立性。

**(以德语发言；由代表团提供英文稿)**

瑞士是一个集共同意愿而组成的国家，但却没有一种共同文化或语言的统一力量。因此，国家的凝聚不是理所当然的。其中心因素是我们的直接民主制度以及人民通过选举而决定所有重要政治问题的权力。因此，不言自明的是只有人民能够对加入联合国作出决定。继瑞士内部一场紧张和具争议的辩论之后，人民和各州投票赞成加入联合国。瑞士人民支持联合国的目标和努力。我们在本组织中的代表将进行建设性的努力，但始终遵循瑞士人民的意愿。

我们在申请加入联合国时，提到了瑞士的中立性。其基本戒律中反对把战争的暴力作为解决冲突的手段，它数世纪以来一直是我们外交政策的行为准则。同时，它始终是一种国家凝聚的手段。我们这一有四种文化的国家如果不是由于其中立性，很可能就在欧洲大冲突时期解体。由于所有这些原因，中立对我国人民极为重要。

然而，我们的中立性并非是为了自己的利益服务。这并未使我们在面对不正义和贫穷时视而不见，并未阻止我们在必须谴责非正义时表达我们的声音。我们的中立性与同样根置于我们人民心中的团结联合在一起。瑞士不会参加任何执行和平行动，但却愿意帮助维持和平或人道主义任务。

**(以法语发言)**

值此2001年9月11日万恶的恐怖主义袭击1周年前夕，我要重申：就恐怖主义和犯罪行为而言，从来没有也永远不会有中立性。因此，瑞士积极参与打击恐怖主义的斗争。

**(以意大利语发言；由代表团提供英文稿)**

我们在联合国内部的工作将以我们自己的中心价值为指导：和平、民主、尊严、中立性和团结。我们将尽全力甚至在敌对状况下保护人权和人类的尊严。我们致力于善政、保护环境、可持续发展和有利于一个开放的世界经济的条件。这些也是联合国的价值和利益。

**(以法语发言)**

瑞士是一个小国，但却从数世纪的独立及其自信中汲取力量。她将永远会表示自己的看法，即使这会造成长久不快。但她这样做时，始终是为了我所提到的价值。然而，谦虚地讲，瑞士还意识到自己的限制。如果我们成功地作出促进联合国目标的贡献，如果我们能够参加促进建立一个更美好的世界，那么加入联合国对我们来说也是值得的。

我荣幸地宣布瑞士愿意积极参加联合国的工作。

**主席（以英语发言）：**我代表大会感谢瑞士联邦主席刚才所作的讲话。

**瑞士联邦主席卡斯帕·维利热先生在陪同下步出大会堂。**

**主席（以英语发言）：**我要提醒各位成员，将在

继本次会议休会后立即在代表团出口处举行的仪式中升起瑞士国旗。

**主席（以英语发言）：**在讨论下一议程项目前，我谨通知各成员，定于9月16日举行的审议如何支持非洲发展新伙伴关系的大会高级别全体会议发言者名单现已开始报名。

**下午4时30分散会。**